

VYHODNOTENIE ŠTUDENTSKEJ ANKETY ZA AKADEMICKÝ ROK 2022/2023

Názov študijného programu: **anglický jazyk a kultúra**

Stupeň štúdia: bakalársky a magisterský

Forma štúdia: denná

Študijný odbor: filológia

1. Celkové hodnotenie kvality študijného programu

a) Účast' v ankete

Keďže program anglický jazyk a kultúra je ponúkaný vždy iba v kombinácii s druhým jazykom, celkové hodnotenie kvality študijného programu v oboch stupňoch štúdia a oboch vyhodnocovaných semestroch (ZS a LS) predmetného akademického roka sa týka vždy dvojice jazykov. Je ťažké určiť, do akej miery sa hodnotenie študentov týka iba jedného z jazykov, či oboch. Účast' viac-menej kopíruje celofakultné čísla, teda cca 20 % – potvrdzuje sa pritom, že študenti sa v oveľa väčšej miere vyjadrujú k jednotlivým predmetom ako k študijnému programu ako celku. Celkový počet študentov na niektorých kombináciách je navyše tak nízky (2 – 3), že hodnotenie je často iba vyjadrením jedného študenta alebo študentky.

b) Výsledky celkového hodnotenia kvality študijného programu

V zimnom semestri sa hodnotenia kvality študijných programov, v ktorých je zastúpený anglický jazyk a kultúra, pohybovali na bakalárskom stupni v intervale od 3,25 (najnižšie dosiahnuté hodnotenie) do 5 (najlepšie dosiahnuté hodnotenie), na magisterskom stupni od 3,6 do 5. V letnom semestri sa hodnotenia kvality študijných programov, v ktorých je zastúpený anglický jazyk a kultúra, pohybovali na bakalárskom stupni v intervale od 3 (najnižšie dosiahnuté hodnotenie) do 5 (najlepšie dosiahnuté hodnotenie), na magisterskom stupni od 3,5 do 5. V letnom semestri sa vyskytlo jedno hodnotenie študijného programu mpANSK s počtom bodov 2,5. Toto hodnotenie je priemerom 2 hlasov (jedno hodnotenie bolo 1 a druhé 4), čiže ide o negatívny postoj jedného respondenta. Reakcia na slovné hodnotenie týkajúce sa tejto známky je v ďalšom bode.

Všetky položky hodnotenia (náročnosť a spokojnosť s obsahovým zameraním programu) v podstate korelujú s celkovým hodnotením jednotlivých kombinácií v rámci študijného programu.

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite študijného programu

Komentárov k celkovej kvalite študijného programu je relatívne málo, mnohé sú pozitívne a niektoré poskytujú cenné informácie o problémoch, s ktorými sa študenti boria. Tu opäť vystupuje do popredia otázka vágnosti komentárov vo vzťahu k tomu, kde presne sa problém vyskytuje (či na angličtine alebo na druhej katedre). Aj preto sú komentáre k jednotlivým predmetom špecifickejšie.

Na začiatok uvádzame slovné hodnotenie týkajúce sa letného semestra v študijnom programe mpANSK:

Ako som už spomínal vo všeobecnejších otázkach, negatívne vnímam hlavne to, že niektoré pre mňa zaujímavé predmety som neabsolvoval z dôvodu, že som sa na ne nedostal z dôvodu plnej kapacity alebo že sa mi kryli s rozvrhom iných predmetov. Čo sa týka celkového štúdia, myslel som si, že na druhom stupni bude viac praxe a možnosti reálne pracovať v odbore. Namiesto toho musí študent absolvovať mnoho lingvisticky zameraných teoretických predmetov (hlavne zo slovenčiny)...Ako pozitívne vnímam užitočné informácie a cenné praktické rady vyučujúcich nadobudnuté najmä na seminároch venujúcich sa prekladu a tlmočeniu.

Tu sa ťažko identifikuje, ktoré predmety boli kapacitne nedostupné: či tie ponúkané na slovenčine alebo angličtine. Dá sa usúdiť, že študent pozitívne reaguje na predmety venujúce sa prekladu a tlmočeniu na katedre anglistiky a amerikanistiky. Explicitne uvádza, že problém je skôr v predmetoch zo slovenčiny.

Ďalší komentár uvádza:

Študijný program je fajn, no nechápem preco dostávame tak malo kreditov za viaceré predmety. Keby sme mali viac kreditov, tak si nemusíme zapisovať až tak veľa predmetov, čo by nam pomohlo ľahšie zvládvať semester, mať čas sa aspon najest, predísť týmto zdravotným a psychickým problémom a nadmernému stresu a aj trochu nabrat nove sily na dalsi den. No okrem toho su predmety vo väčšine pripadov zaujimave a obohacujúce. Škoda len, ze sa take veľké množstvo predmetov neotvára a musíme si potom vyberať aj spomedzi predmetov, ktore su menej atraktivne. Taktiez by som velmi velmi ocenila, keby ste aktualizovali ponuku predmetov, pretože jedna vec je, keď sa predmet neotvára len v dany rok a keď sa dlhodobo neotvara. Ak sa už nebude otvárať, tak tam je zbytočne, čo vytvára aj falosny pocit možnosti vyberu spomedzi predmetov.

Opäť nie je jasné, či sa toto týka anglických predmetov. Každopádne, obmedzená ponuka PV a V predmetov na anglistike má svoju príčinu v nedostatočnej personálnej kapacite vyučujúcich – dôvody tohto stavu presahujú možnosti tejto ankety (podfinancovanie VŠ, kritériá a metodika hodnotenia univerzít, akreditačný proces, administratívna záťaž, atď.). Katedra sa ale bude usilovať v nasledujúcom roku upraviť program tak, aby aspoň na strane katedry boli predmety ponúkané v študijnom programe tak, aby reflektovali požiadavky spoločnosti, trhu a samotných študentov.

Na záver ešte jeden komentár z bakalárskeho stupňa:

Program ako taký nie je zlý, asi by bolo potrebné zamyslieť sa nad ponúkanými B predmetmi, ktoré sú v ponuke, ale nespúšťajú sa, pričom sa spúšťajú predmety, ktoré nie sú až také zaujímavé. Ak je problém v obavách o nedostatočný záujem, možno by to chcelo spraviť nejaký prieskum, ale všeobecne pri prezeraní B ponuky si väčšinou chcem vybrať predmet, ktorý sa neotvára. Niektoré B predmety by sa tiež mohli vymeniť s A predmetmi (pri konkrétnych predmetoch). Celkovo však program hodnotím kladne, chýbajú mi skôr hodiny anglickej konverzácie/klasickej angličtiny, ako ju poznáme zo stredných škôl.

Netreba opakovať, že je neadresne pomenované pracovisko, ktorého predmetov sa komentár týka, ale ak ide o anglické predmety, určite sa zamyslíme nad tým, či by prieskum záujmu mohol v budúcnosti pomôcť identifikovať prioritné B predmety. Pokiaľ ide o požiadavku konverzácie resp. praktického zlepšovania angličtiny, uvažujeme o tom, žiaľ narážame aj na personálne kapacity.

Viacerí študenti kritizujú prílišné zastúpenie literatúry a teoretických predmetov (opäť ťažko povedať, na ktorej katedre) a požadujú viac praktických prekladateľsko-tlmočnických

predmetov už na bakalárskom stupni. Tiež sa objavujú aj dôležité a relevantné komentáre týkajúce sa absencie niektorých typov obsahov, resp. prepojenia štúdia literatúry s translatologickou praxou:

Mnoho predmetov môjho študijného programu ma baví, efektívne ma naučili veľa vecí do praxe. Jediné, čo by som viac uvítala, sú praktické predmety: viac tlmočenia a prekladu. Predmety literatúry by sa mohli trochu viac zamerať na diela, ktoré prekladatelia a tlmočníci využijú v praxi. Tým myslím známe diela, ktoré sa často citujú, napríklad od Shakespearea alebo aj príbehy z Biblie. Tieto a mnoho ďalších sa podľa mňa do praxe zídu.

Katedra v súčasnosti pracuje na možnosti zaradiť tieto (a iné) texty vo väčšej miere do kurikula literárnych a kultúrnych predmetov.

2. Hodnotenie kvality predmetov

a) Účasť v ankete

V zimnom semestri bola účasť na hodnotení predmetov na bakalárskom stupni cca 33 % a na magisterskom stupni takmer 20 % zo študentov, ktorí si predmety zapísali. V letnom semestri bola účasť na hodnotení predmetov na bakalárskom stupni cca 32 % a na magisterskom stupni 35 % zo študentov, ktorí si predmety zapísali. Na mnohých predmetoch sa k obsahu vyjadrilo takmer polovica zapísaných študentov, čo dáva predpoklad dobrej výpovednej hodnoty a reprezentatívnosti.

b) Hodnotenie kurzov

Celkovo, v súhrne za oba semestre a obidva stupne štúdia možno konštatovať, že prevláda spokojnosť študentov s obsahom jednotlivých predmetov. Kritické komentáre (pozri bod c) nižšie) sa týkajú relevantných vecí, ktorými sa katedra priebežne zaoberá a usiluje sa ich riešiť.

Konkrétne v ZS bakalárskeho stupňa sa hodnotenie pohybovalo v rozmedzí od 3,83 do 5, a potom v LS to bolo 3,97 až 4,97 bodu. V priemere tak na bakalárskych predmetoch môžeme hovoriť o úrovni spokojnosti 4,4 resp. 4,5 bodu. Na magisterskom stupni sú tieto čísla ešte o trochu vyššie, keď zimný semester zaznamenal hodnotenia od 4,3 do 5 a letný semester od 4,25 do 5. Priemerné hodnoty tak boli 4,7 (ZS) resp. 4,6.

Tieto čísla sú záväzujúce, no zároveň potvrdzujú, že anketa a reakcia našich pedagógov na vnímanie programu študentmi dáva zmysel. Zároveň sa potvrdzuje to, že aj návratnosť ankety sa zvyšuje s rastúcim pocitom záujmu vyučujúcich o názor študentov na obsah a realizáciu predmetov.

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite jednotlivých predmetov

Ako uvádzame vyššie, prevažujúce komentáre sa vyjadrovali k obsahu predmetov pozitívne a konkrétne menšie kritické návrhy vyučujúci zapracujú v najbližšom semestri. Za kladnú odozvu ďakujeme a budeme v spolupráci so študentmi pokračovať. Tie najkritickejšie komentáre sa týkajú konkrétnych predmetov a vyučujúcich a venujeme im nasledujúci odsek (napriek tomu, že celkové číselné hodnotenie nevyzníeva vôbec problematicky).

V reakciách študentov sa objavilo viacero výrazne kritických komentárov týkajúcich sa predovšetkým predmetov Teória dejiny britskej literatúry (1 a 2) a Dejiny a reálie Veľkej Británie (1 a 2). Kritických komentárov bolo niekoľko, ako príklad uvádzame tieto dva:

Predmet Teória a dejiny britskej literatúry 2 pokračuje v chybách svojej prvej časti v LS, dokonca dosahuje ešte nižšiu úroveň. Prednášková časť poskytuje prehľad vybraných aspektov britskej literatúry 20. storočia, predovšetkým prózy, okrajovo sa venuje aj dráme. Najväčšou medzerou predmetu je jeho seminárna časť. Napriek príprave v podobe sylabu sa na seminári podľa neho nepostupuje, zlá organizácia a časové rozvrhnutie robí predmet chaotickým. Hlavný cieľ predmetu je kvantita prečítanej literatúry, ale práve tá je dôvodom povrchnosti a nemožnosti hlbšieho pochopenia a analýzy textov. Ďalším negatívom je časové rozvrhnutie seminára. Jedna zo zložiek hodnotenia je prezentácia o vybranom literárnom diele, podmienkou však je, že nemôže ísť o dielo, ktoré je súčasťou sylabu. Na diskusiu o primárnej literatúre tak zostáva iba málo času. Diskusia sa spravidla obmedzuje na dejovú zložku diel a na interpretáciu nie je priestor. Predmet je hodnotený na základe 2 písomných prác, ktoré však narážajú na rovnaký problém – vyžadovanú kvantitu lektúry, ale obmedzenosť priestoru (5 diel – 3 NS). Zásadným negatívom sú rozdielne kritériá hodnotenia jednotlivých skupín podľa vyučujúceho (predmet vyučujú 2 vyučujúci). Predmet tlmočníkom a prekladateľom neposkytuje pridanú hodnotu, pre potenciálnych filológov neposkytuje dostatočné vedomosti a ani nerozvíja kompetencie porozumieť, analyzovať a interpretovať literárny text.

Na tomto predmete [Teória a dejiny britskej literatúry 2] chýbala organizácia a poriadok a nebolo mi vždy jasné, čo môžem na jednotlivých seminároch očakávať a preto bolo ťažké pripravovať sa na ne. Pre nedostatok času čítať všetky diela zo sylabu tieto hodiny boli z našej študentskej strany pomerne chaotické.

Na úrovni katedry i študijného programu sme riešili takéto podnety s konkrétnymi vyučujúcimi. Jasne definované pravidlá hodnotenia predmetu na začiatku semestra, súlad s informačným listom, adaptovanie rozsahu, hĺbky a spravodlivosti požiadaviek a kritérií hodnotenia sú všetko faktory, ktoré musia byť jednoznačné a nemenné. Diskusia s vyučujúcimi o tomto probléme by mala viesť k takému prístupu, ktorý zabráni vzniku uvedených problémov a bude reflektovať aj reakcie študentov (a takisto členov rady študijného programu) týkajúce sa väčšej relevantnosti kurzov literatúry pre prekladateľsko-tlmočnicke zameranie študijného programu.

3. Využitelnosť podnetov zo študentskej ankety pri inovácii a úpravách študijného programu

Rada študijného programu sa vyjadrila kriticky voči obsahovému a formálnemu nastaveniu ankety (typy a formát otázok; krátke obdobie, počas ktorého je anketa otvorená; neprístupnosť ankety pre všetkých členov rady študijného programu).

Na základe vyššie uvedeného chceme navrhnúť vytvorenie pracovnej skupiny v rámci katedry, ktorej členmi budú garanti, študenti a vedúci katedry (na konkrétnom zložení a postupe sa ešte dohodneme), ktorí budú spätnú väzbu z ankety priebežne vyhodnocovať s cieľom priamo ovplyvniť skladbu kurikula študijného programu a adaptovať jeho obsah potrebám praxe. To by malo následne viesť ku komplexnému prehodnoteniu obsahu aj štruktúry bakalárskeho i magisterského programu s väčším dôrazom na možnosť výberu predmetov, flexibilitu úprav ich obsahu, rýchlejšie reagovanie na meniace sa požiadavky praxe, avšak pri konzistentnom zachovaní pilierov humanitného vzdelávania v 21. storočí.

Vyhodnotenie študentskej ankety prerokovala a schválila rada študijného programu na svojom zasadnutí dňa 25. 5. 2023 v zložení:

prof. Daniel Lančarič, PhD.

doc. Eva Reid, PhD.

doc. Ivan Lacko, PhD.

Mgr. Lukáš Slovák
Martin Bednárík

Hlasovania sa zúčastnilo 5 členov rady, z nich 5 hlasovalo za predložený návrh vyhodnotenia, o hlasovalo proti a o sa zdržalo hlasovania. Z výsledkov hlasovania vyplýva, že rada študijného programu **anglický jazyk a kultúra (bc. + mgr. stupeň)** vyhodnotenie výsledkov študentskej ankety ***schválila***.

V Bratislave dňa 25. 5. 2023

prof. Daniel Lančarič, PhD.
garant študijného programu